

## Alleghi Miserere mei Deum

Latin	English
<b>Miserere mei, Deus: secundum magnam misericordiam tuam.</b>	<b>Have mercy upon me, O God: after Thy great goodness.</b>
Et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.	According to the multitude of Thy mercies, do away mine offences.
Amplius lava me ab iniquitate mea: et a peccato meo munda me.	Wash me thoroughly from my wickedness: and cleanse me from my sin.
Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.	For I acknowledge my faults: and my sin is ever before me.
<b>Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.</b>	<b>Against Thee only have I sinned, and done this evil in thy sight: that Thou mightest be justified in Thy saying, and clear when Thou art judged.</b>
Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.	Behold, I was shapen in wickedness: and in sin hath my mother conceived me.
Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.	But lo, Thou requirest truth in the inward parts: and shalt make me to understand wisdom secretly.
Asperges me hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.	Thou shalt purge me with hyssop, and I shall be clean: Thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow.
<b>Auditui meo dabis gaudium et laetitiam: et exultabunt ossa humiliata.</b>	<b>Thou shalt make me hear of joy and gladness: that the bones which Thou hast broken may rejoice.</b>
Averte faciem tuam a peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.	Turn Thy face from my sins: and put out all my misdeeds.
Cor mundum crea in me, Deus: et spiritum rectum innova in visceribus meis.	Make me a clean heart, O God: and renew a right spirit within me.
Ne proicias me a facie tua: et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.	Cast me not away from Thy presence: and take not Thy Holy Spirit from me.

Latin	English
<p>Redde mihi laetitiam salutaris tui: et spiritu principali confirma me.</p>	<p>O give me the comfort of Thy help again: and stablish me with Thy free Spirit.</p>
<p>Docebo iniquos vias tuas: et impii ad te convertentur.</p>	<p>Then shall I teach Thy ways unto the wicked: and sinners shall be converted unto Thee.</p>
<p>Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meae: et exultabit lingua mea justitiam tuam.</p>	<p>Deliver me from blood-guiltiness, O God, Thou that art the God of my health: and my tongue shall sing of Thy righteousness.</p>
<p>Domine, labia mea aperies: et os meum annuntiabit laudem tuam.</p>	<p>Thou shalt open my lips, O Lord: and my mouth shall shew [show] Thy praise.</p>
<p>Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.</p>	<p>For Thou desirest no sacrifice, else would I give it Thee: but Thou delightest not in burnt-offerings.</p>
<p>Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum, et humiliatum, Deus, non despicias.</p>	<p>The sacrifice of God is a troubled spirit: a broken and contrite heart, O God, shalt Thou not despise.</p>
<p>Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: ut aedificentur muri Ierusalem.</p>	<p>O be favourable and gracious unto Sion: build Thou the walls of Jerusalem.</p>
<p>Tunc acceptabis sacrificium iustitiae, oblationes, et holocausta: tunc imponent super altare tuum vitulos.</p>	<p>Then shalt Thou be pleased with the sacrifice of righteousness, with the burnt-offerings and oblations: then shall they offer young bullocks upon Thine altar.</p>